

ФАНФИКШН ПО МОТИВАМ РУССКОЙ КЛАССИЧЕСКОЙ ЛИТЕРАТУРЫ: ПРОБЛЕМА ОРИГИНАЛЬНОСТИ ТЕКСТА

Е. В. Танана

*Белорусский государственный университет, г. Минск;
elizavetatanana@gmail.com;*

научный руководитель – Е. В. Локтевич, кандидат филологических наук

В статье исследуется влияние фанфикшена по мотивам русской классической литературы на создание производных или оригинальных текстов. Актуальность темы определяется необходимостью на современном этапе формирования новых философско-эстетических основ русской литературы осмысления специфики «оригинальности» фанатской литературы. Теоретической значимостью работы является выработка стратегии анализа и интерпретации содержательно-формальных особенностей и репрезентативных функций фанатской литературы, опубликованной в интернет-пространстве.

Ключевые слова: фанфикшн; русская классическая литература; фанатская литература; ремейк; апгрейд; кроссовер; фандом; фикрайтер.

Русская классическая литература не утрачивает интерес в среде современной читательской аудитории; читатель использует эти художественные тексты как основу для написания фанфиков – «производных текстов, основанных на каком-либо оригинальном произведении (как правило, литературном или кинематографическом), использующих его идеи сюжета и (или) персонажей» [1, с. 3]. В поле зрения «креативщиков» фанфикшн-текстов попадают: «Горе от ума» А. Грибоедова, «Евгений Онегин» и «Дубровский» А. Пушкина, «Герой нашего времени» М. Лермонтова, «Гроза» А. Островского, «Обломов» И. Гончарова, «Война и мир» и «Анна Каренина» Л. Толстого, «Мастер и Маргарита» М. Булгакова; особой популярностью в контексте вторичного авторства пользуются романы «Идиот», «Преступление и наказание», «Бесы», «Братья Карамазовы» Ф. Достоевского. Таким образом, русская классическая литература является вдохновляющей творческой основой для создания фанфиков.

В современном гуманитарном знании проблема фанфикшн-литературы существенно расширяется: актуализирован поиск параметров идентичности субъектов фандомной культуры как неканонической креативной практики на виртуальных платформах, исследуется специфика диалогичности в текстах фанфиков и генезис коллективного сознания в таких произведениях. Подтверждают повышенный интерес к фанфикшн-текстам исследования

последних лет (Т. М. Ворониной, М. А. Коробко, Е. М. Четиной, Е. Д. Шатровой, Л. А. Ласицы, А. И. Денисовой, Е. К. Тимошенко, К. А. Прасоловой, Ю. Н. Ибатуллиной, Ю. В. Булдаковой, Н. В. Самутиной и др.).

К. А. Прасолова справедливо называет фанфикшн «сублитературой» [2, с. 6]. Как считает М. А. Федорчук, такие тексты обладают «существенными чертами паралитературы: узнаваемость, вторичность, повторяемость» [1, с. 3].

Отметим, что фанфикшн на основе русской литературы – явление не новое. Однако современные фанфики значительно отличаются от так называемых фанфиков времен классиков. Фикрайтеры (от англ. fanfic и writers – писатели) склонны упрощать текстовые особенности оригинала. К. А. Прасолова подчеркивает, что «переписывание классических произведений имеет свои разновидности – переписывание на уровне структуры, в котором содержится попытка переосмыслить, обыграть классический текст, и крайний вариант ремейка – апгрейд» [3].

Фанфикшн в современной его форме появился на территории русскоязычного литературного пространства в начале 1980-х гг. [4, с. 74], но существовал он не в интернет-пространстве, а в печатных изданиях. Сегодня, в период активации развития интернет-сообществ и коммуникации, фанфикшн перешел на принципиально новую ступень. Существует непосредственная коммуникация между автором фанфика и читателем. Часто реципиент способен влиять на событийное конструирование и развитие в фанфике. По мнению Е. В. Абрамовских, «интерактивная коммуникация авторов и читателей в фанфикшн является определяющим фактором при текстопорождении и происходит посредством паратекста, который кодирует основные признаки конкретного текста и предшествует ему» [4, с. 75].

Благодаря массовости изучения русской классической литературы в учебных заведениях, появляются фандомы. Н. В. Сулова отмечает, что «в широком смысле фандом – это вся совокупность результатов (так называемых фанфиков) творческих усилий поклонников какого-либо текста-источника (литературные, музыкальные, живописные произведения, дизайнерские работы, инсценировки, игры и т. д.), в узком – собственно претекст-платформа, на базе которой возникают фанфики» [5, с. 15]. Самый многочисленный фандом – «А. С. Пушкин “Евгений Онегин”».

Современный фанфикшн русского сегмента склоняется к традиции толерантности, поэтому значительное количество текстов являются фанфиками, романтизирующими однополюе отношения мужских персонажей. Так появляются фанфики с альтернативным развитием событий оригинала и демонстрацией отношений Чацкого и Молчалина, Онегина и Ленского, Раскольникова и Разумихина и др. [3].

«Тенденция описывать гомосексуальные отношения в фанфиках, – пишет Л. Р. Ким, – появилась в русскоязычном фанфикшене в середине 2000-х, когда ужесточились законы об авторских правах и появились тематические некоммерческие сайты как “Фикбук” или “Самиздат”» [6, с. 9]. Фанфики, в которых описываются отношения мужчин, относятся к фикрайтерскому жанру «слэш» [3].

Сегодня Фикбук следует зарубежной традиции, поэтому на сайте отсутствует жанровая дифференциация. Новое явление для русскоязычных фикрайтеров – метки (специализированные указатели, которые помогают наиболее точно описать работу фикрайтера и отметить все ее особенности). Также для указания взаимоотношений между персонажами были введены направленности, посредством которых автор может указать, присутствует ли в произведении романтическая линия, определить при необходимости характер сексуальных отношений (гетеросексуальные или гомосексуальные).

Анализ фанфиков по мотивам произведений русской классической литературы рассмотрим далее на примере материалов, представленных на сайте ficbook.net, где самыми популярными произведениями стали «Евгений Онегин» и «Руслан и Людмила» А. С. Пушкина, «Мастер и Маргарита» М. А. Булгакова, «Отцы и дети» И. С. Тургенева и «Преступление и наказание» Ф. М. Достоевского.

Так как в обозначенных произведениях отсутствует так называемый «счастливый финал», то основная направленность фанфиков – изменение оригинального текста в пользу «хэппи энда», создание альтернативной реальности в контексте хорошо известного читателю произведения.

Также фикрайтерами практикуется создание кроссоверов (англ. crossover) – фанфиков, в которых смешиваются элементы (персонажи, локации и др.) двух (или более) произведений [3]. Один из популярных фанфиков на Фикбуке – «Анонимное общество литературных героев» – насчитывает соединение десяти художественных произведений русской классической литературы.

Основой для фанфика может стать пропущенная сцена в произведении. Так, в фанфике «Журнал Печорина» на произведение М. Ю. Лермонтова «Герой нашего времени» автор воссоздает пропущенную на его взгляд сцену с содержанием дневника главного героя.

Также фикрайтеры создают альтернативное развитие событий для тех произведений, в которых они хотели бы видеть другие любовные линии с уже существующими персонажами. Часто обыгрываются оригинальные названия произведений в создаваемом фанфике (например, «Горе от любви»).

Также существует тенденция переноса персонажей из художественной реальности в объективную. Так, например, в фанфике «Хорошая книжонка

выйдет... ничего не скажешь...» [3] персонажи русской классической литературы обсуждают современную литературу и современных писателей, сравнивая эпохи.

Не все из фанфиков по мотивам русской классической литературы имеют достаточную или высокую эстетическую ценность, однако их большое количество указывает на то, что русская классика влияет на современный литературный процесс, в частности на самиздат. Большинство авторов фанфиков создают интересные произведения, публикуемые чаще всего в интернет-пространстве, многие из фикрайтеров впоследствии обращаются к созданию оригинальных художественных произведений.

Во многих фанфиках можно отметить наличие уникального соединения индивидуального стиля и попытки воспроизвести стиль автора произведения-оригинала посредством стилизации. Так с помощью творческих экспериментов фикрайтеры формируют собственный стиль. С нашей точки зрения, вопросы оригинальности фанфикшн-текстов, их стиль, жанрово-тематическое обновление, приемы символизации, субъективный строй требуют дальнейшего научного осмысления.

Библиографические ссылки

1. Федорчук М. А. Специфика текстопорождения в фанфикшн (на материале русскоязычных фандомов) : автореф. дис. ... канд. филол. наук : 10.01.01 / Орел, 2017. 18 с.
2. Прасолова К. А. Фанфикшн: литературный феномен конца XX – начала XXI века (творчество поклонников Дж. К. Роулинг) : автореф. дис. ... канд. филол. наук : 10.01.03 / Калининград, 2009. 24 с.
3. fickbook.net.
4. Абрамовских Е. В. Феномен креативной рецепции незаконченного текста (на материале дописываний незаконченных отрывков А. С. Пушкина) : монография. Челябинск, 2006. 280 с.
5. Сулова Н. В. Христианский гуманизм и его традиции в славянской культуре : сб. науч. статей. Вып 5. / редкол.: Т. Н. Усольцева (гл. ред.) [и др.]; М-во образования РБ, Гомельский гос. ун-т им. Ф. Скорины. Гомель : ГГУ им. Ф. Скорины, 2012. С. 125–129.
6. Ким Л. Р. Сетевая литература: теоретические аспекты изучения : автореф. дис. ... канд. филол. наук : 10.01.08 / Л. Р. Ким. М. : МГУ им. М. Ломоносова, 2018. 24 с.